



Совет Безопасности

Шестьдесят третий год

5988-е заседание

Вторник, 7 октября 2008 года, 10 ч. 30 м.
Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Чжан Есуй (Китай)

Бельгия	г-н Граулс
Буркина-Фасо	г-н Кафандо
Коста-Рика	г-н Бальестеро
Хорватия	г-н Скрачич
Франция	г-н де Ривьер
Индонезия	г-н Наталегава
Италия	г-н Терци ди-Сант'Агата
Ливийская Арабская Джамахирия	г-н ат-Тальхи
Панама	г-н Суэскум
Российская Федерация	г-н Долгов
Южная Африка	г-н Кумало
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Куоррей
Соединенные Штаты Америки	г-жа Дикарло
Вьетнам	г-н Хоанг Ти Чынг

Повестка дня

Ситуация в Гвинее-Бисау

Доклад Генерального секретаря о событиях в Гвинее-Бисау и о деятельности Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в этой стране (S/2008/628)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A).



Заседание открывается в 10 ч. 35 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Гвинее-Бисау

Доклад Генерального секретаря о событиях в Гвинее-Бисау и о деятельности Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в этой стране (S/2008/628)

Председатель (*говорит по-китайски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Гвинеи-Бисау с просьбой пригласить его принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить указанного представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Кабрал (Гвинея-Бисау) занимает место за столом Совета.

Председатель (*говорит по-китайски*): В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить на основании правила 39 временных правил процедуры Совета приглашение заместителю Генерального секретаря по политическим вопросам г-ну Линну Пэскоу.

Решение принимается.

Я приглашаю г-на Пэскоу занять место за столом Совета.

В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить на основании правила 39 временных правил процедуры Совета приглашение председателю страновой структуры по Гвинее-Бисау Комиссии по миростроительству и Постоянному представителю Бразилии Ее Превосходительству г-же Марии Луизе Рибейру Виотти.

Решение принимается.

Я приглашаю г-жу Виотти занять место за столом Совета.

Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Текущее заседание Совета проводится согласно договоренности, достигнутой в ходе проведенных им ранее консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2008/628, в котором содержится доклад Генерального секретаря о событиях в Гвинее-Бисау и о деятельности Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в этой стране.

На текущем заседании Совет Безопасности заслушает брифинг заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Линна Пэскоу и председателя страновой структуры по Гвинее-Бисау Комиссии по миростроительству и Постоянного представителя Бразилии Ее Превосходительству г-жи Марии Луизы Рибейру Виотти.

Сейчас я предоставляю слово заместителю Генерального секретаря по политическим вопросам г-ну Линну Пэскоу.

Г-н Пэскоу (*говорит по-английски*): Нам хотелось бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за эту возможность представить последний доклад Генерального секретаря о событиях в Гвинее-Бисау и о деятельности Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в этой стране. Этот доклад Генерального секретаря представлен Совету в документе S/2008/628 от 29 сентября 2008 года.

Сегодняшнее заседание проходит в период сохраняющейся в стране политической напряженности и кризисной обстановки в плане безопасности, даже по мере дальнейшей подготовки к решающим выборам в законодательные органы, провести которые запланировано в следующем месяце. Наши обсуждения проводятся также в обстановке нарастающей озабоченности на национальном и международном уровне по поводу последствий для этой небольшой и уязвимой страны у берегов Западной Африки незаконной торговли наркотиками. Хотя со времени окончания гражданской войны конца 1990-х годов Гвинея-Бисау и прошла большой путь, все завоевания, достигнутые по сей день в деле за-

крепления в стране демократического правления и стабильности, окажутся под угрозой, если решительно не противостоять этой опасности.

Однако я должен подчеркнуть, что Гвинея-Бисау является отнюдь не единственной западноафриканской страной, пострадавшей от нарастающего в субрегионе кризиса, вызванного незаконным оборотом наркотиков. Фактически, к чести Гвинеи-Бисау, она открыто признает и осознает грозящие ей опасности уже весьма сильного воздействия этого явления на политические, экономические и социальные структуры страны. Поэтому, хотя сегодня мы и сосредоточили свое внимание на Гвинеи-Бисау, нам ясно, что устойчивого и более или менее долгосрочного решения этой проблемы лучше всего добиваться на основе энергичных региональных подходов.

Позвольте мне кратко изложить основные политические события последнего времени в Гвинеи-Бисау. Насколько известно членам Совета, 5 августа главой временного правительства был назначен премьер-министр Карлуш Коррейя. Предыдущее правительство потерпело крах после принятого 29 июля Африканской партией независимости Гвинеи и Кабо-Верде (ПАИГК) решения денонсировать Пакт о политической стабильности и стабильности правительств. После своего вступления в должность премьер-министр Коррейя уже неоднократно заявлял о своей решимости провести выборы в законодательные органы, как и было запланировано, 16 ноября 2008 года. И президент Виейра тоже только на прошлой неделе в ходе общих прений подтвердил свое обязательство провести эти выборы в намеченные сроки.

Подготовка к выборам идет полным ходом. К назначенному на 18 сентября крайнему сроку заявки на баллотировку в выборах в Верховный суд представили 23 партии и две коалиции, что означает, что в выборах примут участие 27 из 34 зарегистрированных партий. Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) координирует международные усилия по мобилизации ресурсов, а Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинеи-Бисау (ЮНОГБИС) отвечает за координацию международного наблюдения за ходом проведения выборов. На сегодняшний день международные наблюдатели за выборами ожидают от Африканского союза (АС), Экономического сообщества

западноафриканских государств (ЭКОВАС) и Европейского союза (ЕС).

Сокращается и финансовый дефицит средств на проведение выборов, хотя по-прежнему еще не хватает более 4 млн. долл. США, в том числе на покрытие сохранившейся с прошлых выборов задолженности на сумму около 1 млн. долл. США, которую, как ожидают доноры, правительство должно выплатить в рамках своих суверенных обязательств в отношении проведения выборов.

Генеральный секретарь с удовлетворением отметил недавно объявленные Европейским союзом взносы в поддержку избирательного процесса на сумму около 2,2 млн. долл. США, равно как и вновь объявленный Испанией взнос на сумму около 740 000 долл. США. Он вновь призывает международное сообщество предоставить необходимые ресурсы, для того чтобы помочь Гвинеи-Бисау покрыть финансовый дефицит и дать возможность нормально и в соответствии с графиком продолжать работу по подготовке к выборам.

По мере приближения выборов в стране сохраняется обстановка беспокойного затишья. В начале августа власти объявили о раскрытии заговора с целью совершения переворота элементами вооруженных сил, якобы во главе с начальником штаба ВМС. Впоследствии он был помещен под домашний арест, но бежал в Гамбию, где был задержан и затем попросил политического убежища. Власти Гвинеи-Бисау попросили, чтобы его дело рассмотрел региональный трибунал.

Между тем сообщается, что начальник штаба вооруженных сил Гвинеи-Бисау проводит полномасштабное расследование обстоятельств, связанных с попыткой переворота. Силы безопасности также активизировали проверки на предмет безопасности и другие операции по всей стране в целях обеспечения стабильной ситуации, благоприятствующей проведению мирных выборов.

Проблемы Гвинеи-Бисау в плане своевременной выплаты зарплат государственным служащим продолжают усугублять социальную, политическую напряженность и напряженность в области безопасности. По поступающим сообщениям, сейчас задолженность по зарплатам составляет два месяца, что усиливает беспокойство по поводу того, что, если эту проблему не решить, она может привести к социальной нестабильности до и во время выборов.

Ситуация усугубляется резким ростом цен на продовольствие и топливо, тем более что это происходит в стране, где зарплаты являются чрезвычайно низкими и выплачиваются нерегулярно.

Всемирный банк только что утвердил грант в размере 5 млн. долл. США, чтобы помочь стране справиться с ростом цен на продовольствие и топливо в краткосрочном и среднесрочном плане. Правительство также принимает меры в рамках своих ограниченных возможностей для смягчения страданий населения за счет снижения налогов на импорт риса.

Члены Совета, вероятно, помнят о том, что Генеральный секретарь последовательно выделяет реформу в секторе безопасности в качестве одной из наиболее приоритетных задач Гвинеи-Бисау. Мы с удовлетворением отмечаем, что сами власти Гвинеи-Бисау не только признают настоятельную необходимость действий в этой области, но и на деле приступили к принятию конкретных мер в этих целях. В ответ международные партнеры увеличили объем их поддержки.

Европейский союз уже развернул в Бисау 15 советников по реформе сектора безопасности в помощь национальным властям, которые приступают к осуществлению согласованной программы страны по реформе сектора безопасности. Руководимая Организацией Объединенных Наций межучрежденческая миссия по оценке в области реформы сектора безопасности посетит Гвинею-Бисау с 14 по 24 октября по просьбе правительства. Эта миссия, которой будет помогать ЮНОГБИС во взаимодействии с Департаментом операций по поддержанию мира и при участии Интерпола, Европейского союза и ЭКОВАС, имеет конкретную цель: подвести итоги в деле осуществления потребностей реформы сектора безопасности в таких областях, как оборона, правосудие, верховенство права и потенциал правоохранительных органов. Миссия представит рекомендации о путях и средствах комплексной поддержки программы реформы сектора безопасности Гвинеи-Бисау.

Хотел бы отметить стабильный прогресс в продолжающемся процессе миростроительства в Гвинеи-Бисау. Взаимодействие между этой страной и международным сообществом в этом деле остается прочным и продуктивным. 18 сентября Национальный руководящий комитет утвердил стратеги-

ческую рамочную программу миростроительства в Гвинеи-Бисау. В свою очередь, страновая структура по Гвинеи-Бисау Комиссии по миростроительству 1 октября официально утвердила эту стратегию. Это заложило прочный фундамент для ее дальнейшего осуществления. Вслед за утверждением этой стратегии Генеральный секретарь рассмотрит возможность выделения второго финансового гранта Гвинеи-Бисау из Фонда миростроительства.

Позвольте мне возвратиться к вопросу оборота наркотиков, о котором я упоминал в начале моего выступления. По сообщениям различных источников, включая Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК), Гвинея-Бисау быстро превращается в стратегическое звено транспортировки незаконных наркотических средств из Южной Америки в Европу. Потенциально разрушительные последствия этой незаконной торговли, включая ее коррумпировующее воздействие на хрупкие институты страны, нельзя недооценивать. Сами власти признают отсутствие национальных возможностей, которые позволили бы им самостоятельно и эффективно справиться с этой проблемой. Нынешние международные усилия по оказанию помощи в укреплении национального потенциала, особенно по поддержке судебного сектора, отрядны и важны, но недостаточны. Власти Гвинеи-Бисау, включая президента Виейру, говорят о том, что необходимо делать больше в плане оказания им помощи, в частности потому, что, как они считают, кризис, связанный с наркоторговлей, вредит репутации страны и подрывает ее моральный дух и социальный порядок.

Содержащаяся в рассматриваемом Советом докладе Генерального секретаря рекомендация

«рассмотреть вопрос о создании группы экспертов Совета по установлению личности и расследованию деятельности лиц, причастных к торговле наркотиками и организованной преступности в Гвинеи-Бисау» (S/2008/628, пункт 45)

направлена на то, чтобы направить мощный сигнал о сохраняющейся международной поддержке в условиях растущей обеспокоенности. С одобрения Совета предлагаемый курс действий сообщит дополнительную динамику деятельности в преддверии конференции ЭКОВАС на высоком уровне, при-

званной рассмотреть угрозу наркоторговли в Западной Африке. Председатель Комиссии ЭКОВАС подтвердил, что конференция состоится 28–29 октября в Кабо-Верде. Генеральный секретарь поручил ЮНОДК, ЮНОГБИС и Отделению Организации Объединенных Наций для Западной Африки помогать ЭКОВАС в подготовке конференции.

Не предвосхищая решений, которые Совет может принять в ответ на возможные выводы предлагаемой группы экспертов, хочу сказать, что содержащаяся в докладе Генерального секретаря ссылка на штрафные адресные санкции предполагает действия не в отношении Гвинеи-Бисау или любой другой страны, а в отношении лиц, которые, как может быть установлено, причастны к циклу наркоторговли: от источника до транзитного пункта и далее до пункта назначения.

Угроза наркоторговли — это одна из самых серьезных угроз для Гвинеи-Бисау и ее соседей, многие из которых восстанавливаются после продолжительных гражданских конфликтов. Мы считаем, что по мере того как Организация Объединенных Наций продолжает вносить вклад в укрепление хрупкого мирного процесса в этих странах во избежание сползания в новый виток нестабильности, решительная и энергичная борьба с возникающей новой опасностью наркоторговли крайне важна для успеха нынешних инициатив в области миростроительства.

Председатель (*говорит по-китайски*): Я благодарю г-на Пэскоу за брифинг.

Я предоставляю слово председателю страновой структуры по Гвинеи-Бисау в Комиссии по миростроительству и постоянному представителю Бразилии г-же Марии Луизе Рибейру Виотти.

Г-жа Виотти (*говорит по-английски*): Я хотела бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за Ваше приглашение выступить в Совете Безопасности в качестве председателя страновой структуры по Гвинеи-Бисау в Комиссии по миростроительству. Пользуясь возможностью, хотела бы также поздравить Вас со вступлением на пост Председателя Совета в октябре.

Я рада сообщить Совету о том, что 1 октября страновая структура по Гвинеи-Бисау в Комиссии по миростроительству официально утвердила комплексную стратегическую рамочную программу

миростроительства в Гвинеи-Бисау. Эта рамочная программа является результатом долгого консультативного процесса и целой серии тематических обсуждений, проходивших как в Бисау, так и в Нью-Йорке. Она связывает правительство, все соответствующие заинтересованные стороны в стране и международное сообщество рядом обязательств, направленных на содействие усилиям по миростроительству.

Активное и значимое участие общественности Гвинеи-Бисау в этом процессе говорит о том, что рамочная программа — это больше, чем правительственный документ. К ней причастна вся Гвинея-Бисау. В ней указываются первопричины конфликта и основополагающие проблемы, которые будут оставаться приоритетными и которыми необходимо будет заняться в предстоящие годы.

Утверждение этой стратегии последовало за моей прошлой поездкой в Бисау в качестве председателя страновой структуры по Гвинеи-Бисау в Комиссии по миростроительству от 10 сентября. В ходе этой поездки я имела возможность встретиться с представителями нового правительства, созданного 5 августа, а также с местной общественностью, руководителями партий, представителями международных учреждений на месте и представителями дипломатического сообщества. Основные выводы этой миссии были изложены в документе, озаглавленном «Миростроительство в Гвинеи-Бисау: выводы и рекомендации Комиссии по миростроительству относительно ситуации в Гвинеи-Бисау» (PBC/3/GNB/1), который был направлен Совету Безопасности, Генеральной Ассамблее и Экономическому и Социальному Совету и распространен на последнем заседании Международной контактной группы по Гвинеи-Бисау, состоявшемся 23 сентября.

Политическая ситуация в Гвинеи-Бисау остается спокойной. Изменения в составе правительства были осуществлены в мирной обстановке и в рамках Конституции. Многие ключевые министры сохранили свои посты, что является свидетельством готовности страны к продвижению вперед к необходимым реформам. Провал предпринятого в августе государственного переворота является доказательством того, что применение силы в качестве средства урегулирования споров более не встречает поддержки и что вооруженные силы по-прежнему готовы следовать нормам гражданского правления.

Самая насущная задача в контексте этих Рамок состоит в успешном проведении запланированных на 16 ноября выборов в законодательные органы. После завершения регистрации избирателей и публикации списка кандидатов началась активная подготовка к выборам. Ожидается, что после взятия донорами новых обязательств дефицит средств будет восполнен при условии, если дополнительные ресурсы будут использоваться на гибкой основе в целях оказания содействия правительству в покрытии его расходов по обеспечению верховной власти. Все стороны в Гвинеи-Бисау признают важность выборов для сохранения стабильности и демократии. Комиссия по миростроительству готова поддержать и контролировать избирательный процесс.

Оживление экономики и восстановление инфраструктуры также рассматриваются в контексте Рамок в качестве одной из насущных задач. Гвинея-Бисау — страна, богатая плодородными землями, а ее климат — обильными осадками. Для создания благоприятных инвестиционных условий, повышения качества производимой в стране продукции, создания рабочих мест и приумножения богатств необходима лишь наша поддержка. В конечном счете именно увеличение бюджетного дохода позволит правительству действовать самостоятельно в деле обеспечения стабильности и предоставления основных услуг населению. Решающее значение для оживления экономики имеет устранение существующей перегрузки инфраструктуры и, в частности, преодоление нынешнего энергетического кризиса. В этой связи мы приветствуем продолжающийся диалог со Всемирным банком и с нетерпением ждем завершения процедур, цель которых состоит в обеспечении увеличения мощности энергетического сектора Гвинеи-Бисау.

Все заинтересованные стороны в стране признают, что реформа в сфере безопасности имеет решающее значение для усилий в области миростроительства в Гвинеи-Бисау. Мы с удовлетворением отмечаем прогресс, достигнутый в этой области благодаря активному участию международных партнеров, в особенности Европейского союза и Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС). Начат процесс разоружения, демобилизации и реинтеграции, и в рамках этого процесса 30 демобилизованных высокопоставленных военных чиновников будут направлены в Бразилию для прохождения подготовки в области сель-

ского хозяйства при поддержке ЭКОВАС в целях их реинтеграции в гражданскую жизнь. Эта инициатива может послужить примером для других и дать начало аналогичным проектам, нацеленным на реинтеграцию военнослужащих в общество, поскольку этот аспект имеет важное значение для успешного проведения реформы в сфере безопасности.

Проблемы укрепления сектора правосудия и принципа верховенства права и активизации усилий по борьбе с незаконным оборотом наркотиков вызывают все большую озабоченность у национальных властей и международного сообщества. Мы убеждены, что, как указывается в Стратегических рамках, вопрос борьбы с незаконным оборотом наркотиков тесно связан с вопросом создания потенциала, укрепления способности страны обеспечивать пограничный контроль, выявлять, задерживать и предавать суду лиц, совершающих преступные деяния. Необходимо, чтобы национальные, региональные и международные субъекты активизировали свои усилия в этой связи. В частности, в целях обеспечения дальнейшего прогресса необходимо в срочном порядке обеспечить выполнение обязательств, взятых на Лиссабонской конференции в прошлом году. Мы с нетерпением ждем конференции на уровне министров, которая должна состояться в Праге в конце октября и целью которой является укрепление регионального аспекта в борьбе с незаконным оборотом наркотиков.

В борьбе с незаконным оборотом наркотиков нет легких путей, решающее значение в этой борьбе имеет укрепление потенциала государства. В Гвинеи-Бисау уже разработаны стратегии и планы, нацеленные на укрепление потенциала государства, и сегодня они нуждаются в финансировании. Международное сообщество должно продемонстрировать свое серьезное отношение к решению этой проблемы посредством обеспечения необходимой поддержки. Гвинея-Бисау, возможно, все еще остается нестабильным государством, однако в стране покончено с войной и устранена конфликтная ситуация и не наблюдается никаких признаков вновь назревающего конфликта. Напротив, в стране действует законное правительство, которое в настоящее время осуществляет процесс укрепления демократии и институтов и стремится проложить путь к обеспечению стабильности и развития. Гвинея-Бисау заслуживает нашего полного уважения как суверенная страна, готовность и стремление кото-

рой обеспечить решение собственных проблем при поддержке международных партнеров не должны подвергаться сомнению.

К числу других приоритетных задач, сформулированных в Стратегических рамках, относится реформа государственного сектора, оказывающая влияние фактически на все остальные области. В настоящее время осуществляются такие важные инициативы, как создание комплексной и транспарентной системы управления государственными финансами, которая призвана содействовать укреплению централизации и транспарентности данных, связанных с деятельностью казначейства и таможенных ведомств и сбором налогов. Успехи, достигнутые в стране в рамках осуществления программы чрезвычайной помощи в постконфликтный период Международного валютного фонда, позволили начать переговоры о переходе к этапу регулярных программ. Мы надеемся, что это, в свою очередь, позволит стране достигнуть момента завершения процесса в рамках инициативы в отношении бедных стран с крупной задолженностью ранее, чем ожидалось.

И мое последнее, но не менее важное замечание состоит в том, что социальные проблемы, имеющие решающее значение для процесса миростроительства, также требуют нашего неослабного внимания. Разразившаяся недавно эпидемия холеры, затронувшая более 7000 человек и унесшая множество жизней, является грустным напоминанием о тяжелом положении населения, ввергнутого в заколдованный круг нищеты и нестабильности. Неблагоприятная обстановка в областях здравоохранения и образования связана с нехваткой питьевой воды и надежных источников энергии в Гвинеи-Бисау. Я надеюсь, что Стратегические рамки будут содействовать решению этих проблем посредством привлечения внимания к тяжелому положению граждан Гвинеи-Бисау и поощрения международных партнеров к принятию необходимых мер в целях кардинального изменения ситуации. При сохранении таких неблагоприятных условий жизни обеспечение мира будет невозможно.

Стратегические рамки являются гибким документом, позволяющим учитывать изменяющиеся условия на местах. В дополнение к этому документу будет создан механизм наблюдения и отслеживания, который будет включать в себя систему показателей и контрольных параметров для обеспечения

контроля за ходом их осуществления. Первый полугодовой обзор осуществления Стратегических рамок состоится в начале 2009 года. Новое правительство, которое будет сформировано после выборов в законодательные органы, будет иметь возможность рассмотреть этот документ и, в случае необходимости, внести предложения по его корректировке.

Поэтому принятие Стратегических рамок не означает завершение нашей деятельности в Гвинеи-Бисау, напротив, оно символизирует начало следующего важного этапа нашей работы. Сегодня мы должны обеспечить осуществление конкретных мер, для того чтобы граждане Гвинеи-Бисау могли воспользоваться долгожданными дивидендами мира.

Однако в целях достижения конкретных результатов мы будем по-прежнему заниматься мобилизацией дополнительных ресурсов и добиваться большей координации усилий различных партнеров в Гвинеи-Бисау. В целях финансирования проектов, оказывающих каталитическое воздействие на население и обеспечивающих краткосрочные выгоды, возможно, будет объявлено о новом выделении ресурсов из Фонда миростроительства. В этой связи необходимо будет усилить присутствие на местах учреждений-исполнителей в целях оказания эффективной и конкретной помощи правительству Гвинеи-Бисау в разработке и осуществлении таких проектов. В частности, обеспечение более последовательного и комплексного присутствия Организации Объединенных Наций будет иметь решающее значение для обеспечения правительству необходимой поддержки в деле преодоления многочисленных препятствий и эффективного решения задач в области миростроительства.

В заключение я хотела бы выразить признательность правительству Гвинеи-Бисау, а также другим заинтересованным субъектам в стране, которые принимали активное участие в разработке Стратегических рамок миростроительства. Я хотела бы выразить особую признательность Отделению Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинеи-Бисау и страновой группе Организации Объединенных Наций в Гвинеи-Бисау за их бесценную поддержку на всех этапах этого процесса. Я также хотела бы поблагодарить коллег в Управлении по поддержке миростроительства за их постоянную и неослабную по-

мощь. Наконец, я хотела бы выразить огромную благодарность делегациям, вошедшим в состав специальной структуры по Гвинее-Бисау, за их активную и конструктивную работу.

Председатель (*говорит по-китайски*): Я благодарю г-жу Виотти за брифинг.

Г-н Кафандо (Буркина-Фасо) (*говорит по-французски*): Прежде всего позвольте мне вновь поздравить Вас, г-н Председатель, со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности. По причинам, которые здесь не нужно называть, мы уверены, что Ваши усилия на посту Председателя будут во многом способствовать успехам в Вашей работе в этом месяце.

Кроме того, я хотел бы поблагодарить за содержательные брифинги заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Линна Пэскоу и Председателя структуры по Гвинее-Бисау Комиссии по миростроительству г-жу посла Мариу Луизу Рибейру Виотти.

Сегодняшнее рассмотрение членами Совета Безопасности ситуации в Гвинее-Бисау происходит на фоне важных политических событий в стране, которая столкнулась с многочисленными проблемами. Действительно, со времени рассмотрения последнего доклада по многим направлениям был достигнут значительный прогресс. Однако этого недостаточно, и мы не можем совсем забывать о том, что Гвинея-Бисау все еще остается, образно говоря, далеко не здоровой страной Африки. Она по-прежнему сталкивается все с теми же проблемами, вызванными политической нестабильностью и торговлей наркотиками, которые являются двумя главными бедствиями, препятствующими достижению даже приемлемого уровня безопасности. Ситуацию, обусловленную политической нестабильностью в течение длительного периода, — особенно со времен обострения кризиса в отношениях между армией и центральным правительством в условиях угрозы государственного переворота со стороны военных, — еще больше осложнил выход из состава правительственной коалиции Африканской партии независимости Гвинеи-Бисау и Кабо-Верде (ПАИГК).

Невозможно будет восстановить страну, если в ней не будет подлинного национального примирения как фактора единства, стабильности и прогресса. Поэтому Совет Безопасности должен призвать

все политические силы разделить ответственность за продвижение политического процесса и проявить при этом полную решимость и согласованность. Для достижения этой цели необходимо, чтобы новый премьер-министр временного правительства г-н Карлуш Коррейя смог безупречно выполнить обязательства по проведению в ноябре 2008 года парламентских выборов. Эти выборы станут решающим испытанием на прочность в отношении того, насколько глубоко пустили свои корни принципы демократии и благого управления в Гвинее-Бисау. В этой связи моя делегация хотела бы воздать должное международному сообществу за поддержку, оказываемую Гвинее-Бисау на пути к проведению заслуживающих доверия и транспарантных выборов.

Как я уже подчеркнул, одним из путей обеспечения успеха этих выборов и процесса восстановления страны является улучшение ситуации в области безопасности, которая, к сожалению, остается серьезной, учитывая рост масштабов торговли наркотиками и организованной преступности. По этой причине мы ожидаем проведения 28 и 29 октября в Праге, Кабо-Верде, конференции на уровне министров государств — членов Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) по вопросу о незаконном обороте наркотиков и его негативном влиянии на ситуацию в Западной Африке. Однако, независимо от итогов этой конференции, международное сообщество должно продолжать оказывать необходимую поддержку национальному правительству в борьбе с этим явлением, прежде всего в рамках плана действий по борьбе с наркотиками.

В то же время правительство Гвинеи-Бисау должно заниматься всесторонним осуществлением реформы сектора безопасности в соответствии с руководящими положениями документа по этому вопросу. В поддержку этих усилий жизненно важно начать проведение широкой информационно-пропагандистской кампании среди военных, а также административных и политических должностных лиц.

Я охарактеризовал все серьезные препятствия для осуществления национальных усилий по восстановлению Гвинеи-Бисау. Однако прежде всего единственное и окончательное решение этих проблем лежит на путях, ведущих к экономическому восстановлению страны. Мы не можем скрывать

тот факт, что в Гвинее-Бисау, как и в любой другой стране, выходящей из конфликта, обеспечение экономического развития является той приоритетной задачей, от решения которой зависит все остальное. В этой связи Совет Безопасности должен приветствовать усилия правительства Гвинеи-Бисау в направлении макроэкономического восстановления и настоятельно призвать ее продолжить реформы путем укрепления механизмов экономического управления и повышения уровня финансовой транспарентности и ответственности. Кроме того, партнеры в финансовой области должны по-прежнему оказывать поддержку усилиям национальных властей по преодолению продовольственного кризиса и обеспечению основных социальных потребностей, а именно в таких областях, как образование и здравоохранение.

Я не могу не воздать должное Отделению Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау и структуре по Гвинее-Бисау Комиссии по миростроительству за проделанную ими работу, в том числе за усилия по выполнению четырех краткосрочных проектов, касающихся молодежи, трудоустройства, поддержки в проведении выборов и ремонта тюрем и солдатских казарм, а также за принятие 1 октября Стратегических рамок миростроительства в Гвинее-Бисау. Жизненно важно обеспечить выполнение своих обязательств всеми участниками и в особенности выработать механизм по контролю и оценке выполнения рекомендаций. На этой решающей стадии также важно активизировать сотрудничество между международными партнерами в деле оказания существенной поддержки правительству в его усилиях. В отношении вопроса о создании группы экспертов для Гвинеи-Бисау, что в своем докладе рекомендовал сделать Генеральный секретарь, мы призываем к осторожности и благоразумию. Прежде всего мы полагаем, что нам необходимо более глубоко изучить этот вопрос.

Стабилизация ситуации в Гвинее-Бисау крайне необходима для западноафриканского субрегиона. По этой причине Совет Безопасности и международное сообщество в целом должны продолжить мобилизацию усилий по обеспечению постоянного процесса укрепления мира в Гвинее-Бисау. С этой целью моя делегация составила проект заявления Председателя, по которому все еще ведутся переговоры. Мы надеемся, что Совет Безопасности смо-

жет принять решение по этому проекту заявления в ближайшее во возможности время.

Г-жа Дикарло (Соединенные Штаты Америки): Позвольте мне поздравить Вас, г-н Председатель, со вступлением на пост Председателя Совета и поблагодарить посла Кафандо и делегацию Буркина-Фасо за умение, с которым он руководил работой Совета в сентябре. Кроме того, я хотел бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря г-на Пэскоу и посла Виотти за их сегодняшние брифинги.

Соединенные Штаты рады отметить, что подготовка к проведению намеченных на 16 ноября парламентских выборов по-прежнему активно продолжается. Мы благодарим Африканский союз, Европейский союз, Экономическое сообщество западноафриканских государств (ЭКОВАС), Организацию Объединенных Наций и другие организации за предоставление наблюдателей за выборами. Мы надеемся, что выборы будут транспарентными и что противоречия будут урегулированы только судебными и конституционными средствами.

Мы приветствуем договоренности о создании национального секретариата отделения Фонда миростроительства в Гвинее-Бисау. Мы надеемся, что с помощью фондов миростроительства партнеры-исполнители ускорят процесс реализации краткосрочных проектов, касающихся поддержки в проведении выборов, трудоустройства молодежи и ремонта тюрем и солдатских барачков.

Однако Соединенные Штаты испытывают все большую озабоченность в связи с тем, что шаги в направлении развития демократии в Гвинее-Бисау могут оказаться неустойчивыми из-за угрозы наводнения страны наркотиками. Гвинея-Бисау становится крупным рынком сбыта наркотиков, а также остается центром их транзита.

Мы глубоко озабочены событиями, связанными с прибытием 12 июля в аэропорт Бисау самолета из Венесуэлы, о чем сообщается в докладе Генерального секретаря. Мы понимаем, что самолет приземлился, не получив на это право или без предварительного уведомления об этом служащих аэропорта. Мы очень разочарованы тем, что военный персонал разгрузил самолет и арестовал груз, который остается неучтенным, и что суд страны вынес постановление об освобождении членов экипажа, несмотря на международный ордер на арест для од-

ного из них и на протесты министра юстиции и генерального прокурора. Мы призываем правительство Гвинеи-Бисау дать полный отчет о действиях служащих, причастных к этому происшествию.

Мы приветствуем предложение о проведении региональной конференции государств — членов ЭКОВАС по вопросу о борьбе с незаконным оборотом наркотиков. Мы выступаем за то, чтобы этому вопросу уделялось больше внимания, но этим ответ не должен ограничиваться. По нашему мнению, правительство Гвинеи-Бисау должно взять на себя решительную лидирующую роль в борьбе с незаконным оборотом наркотиков на своей территории.

В прошлом году в это же время Совет Безопасности выразил озабоченность в связи с нестабильностью процесса демократизации в Гвинеи-Бисау, а также с непреходящим экономическим и социальным кризисом в этой стране. Хотя некоторое продвижение по пути подъема и устойчивого развития наметилось, нас по-прежнему тревожит то, что под воздействием наркооборота и напряженности в отношениях между политическими партиями этот столь нелегко доставшийся прогресс застопорится.

Г-н Граулс (Бельгия) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности и заверить Вас в полной поддержке моей делегации. Я также хотел бы еще раз выразить признательность послу Кафандо и его сотрудникам за их работу в сентябре.

Мы хотим поблагодарить заместителя Генерального секретаря г-на Пэскоу, председателя страновой структуры по Гвинеи-Бисау в Комиссии по миростроительству, и Постоянного представителя Бразилии г-жу Марию Луизу Рибейро Виотти за их брифинги. Мы также приветствуем присутствующего здесь Постоянного представителя Гвинеи-Бисау посла Кабрала.

На прошлой неделе страновая структура по Гвинеи-Бисау в Комиссии по миростроительству официально утвердила Стратегическую рамочную программу миростроительства в Гвинеи-Бисау. Мы хотим поздравить власти Гвинеи-Бисау с выходом на этот важный этап. Я также хотел бы отдать дань уважения усилиям нашей бразильской коллеги и ее сотрудников. Это их участие привело к такому результату.

Тем не менее мы все понимаем, что утверждение Стратегической рамочной программы — это лишь первый шаг. Теперь выполнение взаимных обязательств — дело каждого. В этом контексте существенно важно иметь осязаемые показатели, поэтому мы одобряем намерение Председателя в течение ближайших недель завершить работу по созданию механизма наблюдения и обзора для Стратегической рамочной программы.

Со своей стороны, Европейский союз будет продолжать оказывать поддержку приоритетам, определенным этой страной, и, в частности, реформе в секторе безопасности. Миссия поддержки Европейского союза уже полностью развернута и готова к работе.

Одной из первых возможностей для осуществления Стратегической рамочной программы станет подготовка и проведение парламентских выборов 16 ноября. События минувшего лета показали, до какой степени неустойчив стабилизационный процесс. Для решения этой проблемы необходимо, чтобы действия правительства встречали поддержку у парламента.

Мы высоко оцениваем решимость нового премьер-министра соблюдать сроки избирательной кампании и мы также приветствуем мобилизацию населения на этапе регистрации избирателей. Со своей стороны, президент Виейра обещал Генеральной Ассамблее обеспечить транспарентность, свободу и доверие к результатам выборов. Участие Европейского союза будет, в частности, заключаться в развертывании примерно 50 наблюдателей, которые присоединятся к наблюдателям из региона.

Моя делегация по-прежнему испытывает особую обеспокоенность быстрым ростом криминальных структур, в частности, наркоторговых, и его последствиями для страны и региона. Мы приняли к сведению обращение властей к Вашему представителю, и, в частности, пожелание, чтобы Совет Безопасности предпринял конкретные и энергичные ответные меры в связи с масштабами, которые приобрело это явление, и опасности, которую оно представляет для страны. Мы можем заверить Вас, что разделяем их озабоченность. Мы выражаем готовность к обсуждению любых предложений, учитывающих и уважающих самостоятельность Гвинеи-Бисау. Все силы должны быть брошены на то, чтобы виновные предстали перед судом. В этой связи

любые решения должны уважать и укреплять систему отправления правосудия в стране.

Наркобизнес и его воздействие на институты страны и региона были справедливо уподоблены раковой опухоли. Поэтому было бы правильным решать эту проблему на субрегиональном уровне. Бельгия приветствует намеченную на 28 и 29 октября в Праге конференцию по разработке регионального плана действий, которую организует Экономическое сообщество западноафриканских государств. Учитывая масштабы проблемы, мы с удовлетворением отмечаем тот факт, что к этим усилиям будет привлечено Управление Специального представителя Генерального секретаря по Западной Африке.

Через несколько недель мы будем рассматривать вопрос о возобновлении мандата Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау. После проведения выборов 16 ноября Совет Безопасности должен получить предложения по перестройке этой миссии. По этому поводу было бы полезным изучить различные варианты, чтобы наилучшим образом использовать поддержку институтов Гвинеи-Бисау Организацией Объединенных Наций.

Г-н Терци ди-Сант'Агата (Италия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря Пэскоу за его брифинг, который, как всегда, был весьма полезным и дающим пищу для размышлений. Я также хочу выразить особую признательность за брифинг послу Витти.

Страновая структура по Гвинее-Бисау в Комиссии по миростроительству проделала действительно огромную работу — не только для этой страны, но и, в более широком смысле, для самой Комиссии, укрепив ее значимость и авторитет как одного из важнейших органов в архитектуре мира и безопасности Организации Объединенных Наций. Мы должны признать тот потенциал, который выразился в рекордном участии населения Гвинеи-Бисау в процессе регистрации избирателей и в непрерывном развитии массового диалога, что демонстрирует силу и жизнеспособность гражданского общества в этой стране. В равной мере заслуживает одобрения и решимость руководства страны провести легитимные выборы в установленные сроки.

Чтобы покрыть оставшуюся часть государственных обязательств, от доноров потребуются определенная гибкость. Мы также должны отреагировать на проблемы, выявленные Генеральным секретарем в связи с ростом наркооборота на фоне усилившихся политических и экономических диспропорций. Особую тревогу вызывают сообщения об усиливающемся давлении на государственные институты страны и об их предполагаемом срастании с организованной преступностью.

Через двенадцать месяцев после того, как в заявлении Председателя (S/PRST/2007/38) в прошлом октябре мы впервые обратились к проблемам, стоящим перед Гвинеей-Бисау, наркооборот не только не сократился, но и, как следует из рассматриваемого доклада, достиг гораздо больших размахов, чем ранее предполагалось. Генеральный секретарь выразился предельно ясно: столкнувшись с явлением, которое уже влияет на мир и безопасность, Совет должен принять решительные меры и, в этих целях, обдумать создание группы экспертов для расследования деятельности и определения личностей участников.

Это предложение еще нужно уточнить, в том числе с точки зрения его вероятного эффекта на местах. С нашей точки зрения, подобную инициативу следует рассматривать не только как путь к мерам принуждения, но и как средство углубить наше понимание этого явления с целью помочь следственным и судебным действиям национальных властей, самостоятельность и суверенитет которых мы должны стремиться сохранить и укрепить. Понятая так данная инициатива может послать полезный сигнал, прежде всего наркоторговцам, о том, что заинтересованность Совета Безопасности не останется только на бумаге. Тем не менее следует четко отдавать отчет в том, что создание новой структуры, какой бы ни была сфера ее компетентности, ни в коей мере не заменит того, что в действительности требуется на местах.

Как следует из доклада, «Операция Биссаланка» еще раз показала, что, только укрепляя институты правопорядка в Гвинее-Бисау и региональное и международное сотрудничество между заинтересованными полицейскими и судебными структурами, мы сумеем противостоять распространению наркоторговли. Вот почему сохраняется жизненная необходимость в деятельности Комиссии по миростроительству, чье всестороннее сотрудничество и

взаимодействие с Советом Безопасности по любой инициативе, которая будет рассматриваться в Совете, должно быть действительно одним из приоритетов. Предстоящая региональная конференция в Кабо-Верде будет иметь важнейшее значение для успеха в борьбе с наркотиками.

Г-н Долгов (Российская Федерация): Мы признательны заместителю Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-ну Пэскоу за представление доклада (S/2008/628) Генерального секретаря о ситуации в Гвинее-Бисау и деятельности Отделения Организации Объединенных Наций в поддержку миростроительства в Гвинее-Бисау (ЮНОГБИС). Мы с большим вниманием выслушали оценки уважаемого Постоянного представителя Бразилии г-жи Виотти, оценки работы Комиссии по миростроительству в Гвинее-Бисау.

Мы приветствуем формирование в стране нового правительства во главе с Карлушем Коррейей. Рассчитываем, что ему удастся обеспечить стабилизацию политической обстановки, ситуации в области безопасности в преддверии парламентских выборов, намеченных на 16 ноября. Организация открытого, инклюзивного и свободного избирательного процесса является важным этапом на пути к консолидации мира в Гвинее-Бисау. Мы поддерживаем деятельность правительства в области подготовки выборов, а также его готовность придерживаться намеченного графика их проведения.

Озабочены оценкой Генерального секретаря, которая была подтверждена сегодня г-ном Пэскоу, относительно того, что территория Гвинее-Бисау становится не только пунктом транзита, но и, по сути, одним из центров наркоторговли. В этой связи хотели бы поинтересоваться ходом реализации оперативного плана по борьбе с незаконным оборотом наркотиков, разработанного правительством при поддержке Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, а также узнать побольше о деятельности представительства Управления в Гвинее-Бисау. Также были бы признательны Секретариату за пояснения в отношении предложения Генерального секретаря об учреждении так называемой группы экспертов Совета Безопасности для установления личностей, вовлеченных в незаконный оборот наркотиков и организованную преступность. В частности, каким представляются статус и мандат данной группы? Каков механизм принятия рестриктивных мер? Одним

словом, модальности этого предложения, на наш взгляд, требуют, как минимум, прояснения.

Полагаем, что введение санкционного режима, с учетом определенных подвижек в деятельности в этой области со стороны правительства, Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Комиссии по миростроительству, на данном этапе нецелесообразно. Для достижения реального прогресса в борьбе с незаконным оборотом наркотиков и организованной преступностью в Гвинее-Бисау считаем важным, прежде всего, содействовать наращиванию институционального потенциала правоохранительной и судебной систем страны, а также в полной мере задействовать возможности в этой области региональных организаций, прежде всего Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС). Мы приветствуем организацию региональной конференции ЭКОВАС по данной тематике в Кабо-Верде 28–29 октября. Высоко оцениваем деятельность Комиссии по миростроительству и лично г-жи Виотти на направлении Гвинее-Бисау.

Мы приветствуем принятие Стратегии миростроительства в Гвинее-Бисау. Полагаем важным разработать реалистичный механизм обзора прогресса в реализации этой стратегии.

Обеспокоены медленным ходом реализации проектов, финансируемых из Фонда по миростроительству. Рассчитываем, что правительству и партнерам по их реализации удастся урегулировать имеющиеся сложности. В то же время данный опыт подтверждает, что при принятии решений о дальнейшем выделении средств из Фонда по миростроительству требуется тщательный анализ имеющихся возможностей, а также эффективное обоснование проектов.

Важная роль в содействии политической стабилизации в Гвинее-Бисау, в том числе в налаживании диалога между правительством и Комиссией по миростроительству, принадлежит ЮНОГБИС. Мы ожидаем конкретных предложений Генерального секретаря по укреплению потенциала ЮНОГБИС.

Г-н Наталегав (Индонезия) (*говорит по-английски*): Позвольте мне, прежде всего, присоединиться ко всем предыдущим ораторам и поблагодарить заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Линна Пэскоу за проведенный им брифинг, а также, конечно же, Постоян-

ного представителя Бразилии посла Виотти, Председателя структуры по Гвинее-Бисау Комиссии по миростроительству, за ее заявление.

Как отмечается в докладе Генерального секретаря (S/2008/628), предстоящие выборы в законодательное собрание, намеченные на 16 ноября 2008 года, проведение которых было определено в качестве одной из задач в области миростроительства, являются действительно важным этапом в усилиях по достижению прочного мира в стране.

В этот ответственный момент необходимо, чтобы международное сообщество продолжало последовательно оказывать помощь Гвинее-Бисау. Непрерывная поддержка в областях развития и безопасности могла бы стать существенным вкладом в усилия Гвинеи-Бисау по консолидации мира и стабильности в стране и субрегионе.

Что касается работы Комиссии по миростроительству, то Индонезия положительно оценивает и поддерживает принятие 1 октября 2008 года Стратегических рамок миростроительства в Гвинее-Бисау, что стало результатом широких консультаций с участием всех заинтересованных сторон. Самым главным при этом является то, что эти рамки предусматривают ведущую роль самой Гвинеи-Бисау в этом процессе.

Мы разделяем обеспокоенность Генерального секретаря по поводу незаконного оборота наркотиков. Гвинея-Бисау становится не просто перевалочным пунктом, а крупным рынком торговли наркотиками. В целях решения этой серьезной проблемы стране, на наш взгляд, следует руководствоваться решениями состоявшейся в декабре 2007 года Лиссабонской международной конференции по борьбе с оборотом наркотиков в Гвинее-Бисау. При этом следует задействовать все заинтересованные стороны, чьи усилия позволили успешно реализовать в июле этого года «Операцию Биссаланка». Наша делегация приветствует также решение Экономического сообщества западноафриканских государств о созыве региональной конференции по борьбе с оборотом наркотиков, которая состоится в конце этого месяца в Кабо-Верде. Ведь тесное сотрудничество граничащих друг с другом стран в этом субрегионе обладает большим потенциалом в борьбе с угрозой, которую создает оборот наркотиков, являющийся трансграничной и транснациональной формой организованной преступности.

Незаконный оборот наркотиков и организованную преступность следует признать побочными эффектами, связанными с проблемами в сфере институционального и экономического развития и нехваткой управленческого потенциала, который необходимо наращивать. Как и в отношении подобных случаев во многих других районах мира, мы считаем, что Гвинее-Бисау нужны также согласованные действия по наращиванию национального потенциала, необходимого для искоренения незаконного оборота наркотиков и организованной преступности. В этом контексте мы должны конструктивно откликнуться на призыв национальных властей к оказанию международной поддержки в борьбе с незаконным оборотом наркотиков. В этой связи международному сообществу предлагается оказать всемерную поддержку усилиям правительства Гвинеи-Бисау в деле повышения эффективности ее правовых, правоохранительных и судебных институтов в борьбе с этой преступной деятельностью.

Благодаря этому правоохранительные и судебные институты будут соответственно располагать всеми возможностями для выявления лиц, вовлеченных в эту деятельность, и привлечения их к ответственности в соответствии с действующими в стране национальным законодательством и нормативными положениями. Эффективность применения штрафных санкций и возможность создания группы экспертов Советом Безопасности мы рассматриваем именно через призму сосредоточения усилий на наращивании национального потенциала.

Мы считаем, что Совет Безопасности мог бы и впредь играть свою роль в деле содействия применению более согласованного и всеобъемлющего подхода всеми заинтересованными сторонами, в частности Отделением Организации Объединенных Наций в поддержку миростроительства в Гвинее-Бисау (ЮНОГБИС), с тем чтобы способствовать достижению мира, стабильности и процветания Гвинеи-Бисау. Включение Гвинеи-Бисау в повестку дня Комиссии по миростроительству четко свидетельствует о том, что страна перешла от состояния конфликта к постконфликтному этапу, на котором ключевыми задачами являются внутренняя консолидация страны и наращивание национального потенциала.

В заключение позвольте мне вновь заявить о том, что Индонезия неизменно поддерживает ЮНОГБИС в деле содействия консолидации мира,

демократии и верховенства права в Гвинее-Бисау. Наша делегация хотела бы также особо отметить ту важнейшую роль, которую играет Комиссия по миростроительству и прежде всего ее структура в Гвинее-Бисау.

Г-н Скрачич (Хорватия) (*говорит по-английски*): Поскольку наша делегация впервые выступает в этом месяце, я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с началом председательства Вашей страны в Совете в октябре. Мы также признательны послу Кафандо и его делегации за их прекрасную работу в прошлом месяце. Мы хотели бы также поблагодарить заместителя Генерального секретаря г-на Линна Пэскоу за его подробный доклад, а представителя Бразилии Марию Рибейро Виотти, Председателя структуры по Гвинее-Бисау Комиссии по миростроительству, — за ее подробный брифинг.

Хорватия воодушевлена напряженной работой, проделанной Гвинеей-Бисау и ее международными партнерами в рамках усилий по восстановлению страны и обеспечению прочного мира, и мы надеемся, что этот процесс будет и впредь двигаться в правильном направлении. Именно по этой причине мы озабочены наблюдающимися за последние несколько месяцев углублением политического кризиса и дальнейшей эскалацией напряженности в плане военной активности в Гвинее-Бисау, особенно с учетом стремительно приближающихся выборов.

В этом контексте Хорватия приветствует стабилизацию ситуации вслед за назначением нового временного правительства. Мы приветствуем решимость, выраженную новым правительством в отношении продолжения необходимых реформ, особенно в области безопасности, в государственном секторе и в борьбе с незаконным оборотом наркотиков.

Хорватия приветствует настойчивые усилия по подготовке к выборам, а также выражает удовлетворение в связи с тем, что правительство успешно завершило процесс регистрации избирателей, в ходе которого уже зарегистрировано 94,6 процента из их числа. Исключительно важно, чтобы результаты регистрации были одобрены всеми главными выборными учреждениями. Кроме того, отрадно наблюдать, что успешно решается финансовая проблема в связи с выборами благодаря щедрым по-

жертвованиям и предпринимаемым правительством усилиям.

Огромное значение имеют заверения высокопоставленных лиц, включая ясно выраженное новым правительством намерение провести выборы, как запланировано, 16 ноября 2008 года. Выборы должны пройти в обстановке стабильности и безопасности, при открытом участии профессиональных и достойных доверия средств массовой информации и при наличии других форм международного контроля. Хорватия приветствует недавний визит в Гвинею-Бисау европейской миссии наблюдателей за выборами и ее рекомендацию о размещении 50 наблюдателей за выборами от Европейского союза, а также недавний визит в эту страну миссии по оценке Африканского союза.

Хорватия особо признательна системе Организации Объединенных Наций за ее роль в оказании помощи Гвинее-Бисау в преддверии выборов и за координирующую роль Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау в отношении международных наблюдателей, которые не будут работать под эгидой Европейского союза.

Мы хотели бы с удовлетворением отметить значительные усилия, предпринятые в рамках сотрудничества между правительством и международным сообществом в целях содействия реформе сектора безопасности и конкретным шагам в этом направлении. Одним из таких шагов, который мы приветствуем, является развертывание группы в составе 15 членов из гражданского и военного персонала Европейского союза в рамках программы по линии Европейской политики в области безопасности и обороны, которая направлена на содействие лучшему пониманию программы реализации мер в четырех областях: это — правосудие, безопасность, оборона и работа с ветеранами.

Хорватия крайне озабочена сообщениями о распространении масштабов наркоторговли и организованной преступности в Гвинее-Бисау. Очевидно, что распространение масштабов наркоторговли угрожает миру и безопасности в Гвинее-Бисау и во всем субрегионе. Мы твердо поддерживаем решительные действия, предпринимаемые в борьбе с наркоторговцами, и в этой связи мы приветствуем в качестве шага в правильном направлении конкретные усилия Управления Организации Объединен-

ных Наций по наркотикам и преступности, направленные на укрепление уголовной полиции, занимающейся деятельностью по борьбе с наркотиками. Мы также приветствуем созыв Экономическим сообществом западноафриканских государств региональной конференции по борьбе с наркоторговлей и разработки на основе этого регионального плана действий для эффективной борьбы с тем бедствием, которым является незаконный оборот наркотиков для стран Западной Африки.

В частности, Хорватия приветствует рекомендации Генерального секретаря о создании группы экспертов для того, чтобы провести расследование и выявить тех, кто занимается незаконным оборотом наркотиков и организованной преступностью. По нашему мнению, эта рекомендация заслуживает дальнейшего рассмотрения. Хорватия приветствует принятую Комиссией по миростроительству 1 октября 2008 года Стратегическую рамочную программу миростроительства в Гвинее-Бисау и структуру по конкретной стране, а также нынешнюю реализацию четырех краткосрочных проектов, касающихся оказания поддержки избирательному процессу, повышения уровня занятости среди молодежи, восстановления тюрем и военных казарм.

В заключение моя делегация хотела бы поблагодарить делегацию Буркина-Фасо за подготовку проекта заявления Председателя о ситуации в Гвинее-Бисау, которое мы безоговорочно поддерживаем.

Г-н де Ривьер (Франция) (*говорит по-французски*): Я также хотел бы поблагодарить г-на Пэскоу и посла Бразилии Виотти за их брифинги.

Как подчеркнул Генеральный секретарь в своем докладе (S/2008/628), политическая ситуация в Гвинее-Бисау по-прежнему нестабильная, и поэтому важно, чтобы Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау попыталось содействовать установлению благоприятного политического климата, в особенности накануне выборов. В этой связи особое внимание следует уделять роли средств массовой информации. Выборы в законодательные органы, которые должны состояться 16 ноября, бесспорно, являются важнейшим событием. Не менее важно, чтобы эти выборы были проведены именно в этот день, а также проходили в транспарентной и демо-

кратичной обстановке. Важно также и то, чтобы Совет внимательно следил за этим процессом и занял твердую позицию по этому вопросу, когда придет время.

Гвинее-Бисау еще предстоит решить много проблем. Главной из них является борьба с незаконным оборотом наркотиков. Нам необходимо подчеркивать региональный аспект этой борьбы. В этой связи Франция приветствует организацию Экономическим сообществом западноафриканских государств региональной конференции по этому вопросу, которая должна состояться в конце этого месяца в Праге. Ряд недавних событий подтвердил очевидную необходимость укрепления оперативного потенциала Гвинеи-Бисау в борьбе с этим бедствием. Мы хотели бы получить более подробную информацию от Секретариата относительно предлагаемой группы экспертов и о роли, которую она будет играть в укреплении институционального потенциала соответствующих учреждений в Гвинее-Бисау.

Реформа сектора безопасности — это вторая проблема, и Европейский союз активно поддерживает правительство в рамках деятельности миссии советников, которая в настоящее время полностью размещена, и программ Европейской комиссии в различных реформируемых областях, в частности в усилиях по реформе сектора правосудия. Мы просили бы правительство Гвинеи-Бисау продолжать работу в этом направлении.

Третья проблема связана с социально-экономическим восстановлением. Как показала недавняя эпидемия холеры, страна сталкивается с огромными трудностями, и в этой связи мы приветствуем прогресс, отмечаемый в докладе Генерального секретаря, в развитии ее отношений с многосторонними донорами.

В заключение моя делегация рада отметить налаживание теперь уже регулярного диалога с Комиссией по миростроительству. В этой связи Франция приветствует принятие Стратегической рамочной программы миростроительства в Гвинее-Бисау и хотела бы просить, чтобы Комиссия держала Совет в курсе прогресса, достигнутого в ее осуществлении.

Г-н Кумало (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Моя делегация хотела бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря Линна Пэскоу

за представление доклада Генерального секретаря (S/2008/628). Мы также благодарим Постоянного представителя Бразилии Марию Луизу Рибейру Виотти за брифинг в Совете о недавних событиях, связанных с деятельностью Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау (ЮНОГБИС) и страновой структуры Комиссии по миростроительству.

Южная Африка удовлетворена тем, что, несмотря на недавние политические события в Гвинее-Бисау, — а именно на рост напряженности среди сторон, подписавших Пакт о политической стабильности, и между членами Африканской партии независимости Гвинеи и Кабо-Верде (ПАИГК), сообщения о попытке государственного переворота, роспуск парламента и создание нового временного правительства, — политическая ситуация в Гвинее-Бисау во многом не пострадала и, по сути, не вылилась в политическое насилие. Мы полагаем, что такая последовательность является позитивным признаком доверия к правительственным институтам и процессу укрепления демократии, что является хорошим залогом успешного проведения выборов в законодательные органы, намеченных на 16 ноября 2008 года.

Регистрация избирателей при участии, составившем 94 процента, сама по себе является существенным достижением и говорит о доверии народа Гвинеи-Бисау к избирательному и политическому процессам в своей стране. Я хотел бы добавить к этому, что выборы в Гвинее-Бисау и в прошлом всегда были свободными и справедливыми.

В связи с этим моя делегация весьма удовлетворена сообщением о том, что финансовая проблема нехватки средств для проведения выборов была во многом решена, и мы благодарим многосторонних и двусторонних доноров, которые позитивно откликнулись на просьбу Генерального секретаря и правительства оказать финансовую поддержку проведению выборов в Гвинее-Бисау.

У моей делегации также вызывает удовлетворение и оптимизм содержащееся в докладе описание проводимой реформы сектора безопасности, и мы считаем, что анализ реформы сектора безопасности в Гвинее-Бисау очень важен и будет способствовать дальнейшему укреплению и консолидации мира и стабильности в этой стране.

Моя делегация также испытывает глубокую озабоченность в связи с продолжающимися поступать сообщениями о торговле наркотиками и об организованной преступности в Гвинее-Бисау и разделяет оценку Генерального секретаря, считающего, что эта незаконная деятельность бросает

«все более зловещую тень на страну и [угрожать] не только свести на нет существенный достигнутый прогресс в сфере государственного управления, но и подорвать предпринимаемые усилия по миростроительству в долгосрочной перспективе» (S/2008/628. пункт 45).

Однако, сказав это, хочу заметить, что мы не считаем, что предложение о создании группы экспертов является правильным ответом на проблему незаконной торговли наркотиками, которая затрагивает Гвинею-Бисау. Фактически, я должен еще раз процитировать ту причину, которую очень дипломатично изложила посол Виотти в своем сегодняшнем выступлении. Ее видение этой проблемы состоит в том, что

«Гвинея-Бисау, возможно, все еще остается нестабильным государством, однако в стране покончено с войной и устранена конфликтная ситуация и не наблюдается никаких признаков вновь назревающего конфликта. Напротив, в стране действует законное правительство, которое в настоящее время осуществляет процесс укрепления демократии и институтов и стремится проложить путь к обеспечению стабильности и развития. Гвинея-Бисау заслуживает нашего полного уважения как суверенная страна, готовность и стремление которой обеспечить решение собственных проблем при поддержке международных партнеров не должно подвергаться сомнению».

Другими словами, от нас требуется помочь укрепить правоохранительные органы в Гвинее-Бисау, а не минимизировать ее суверенитет путем создания группы экспертов в то время, когда мы должны укреплять ее правительство. Фактически, если мы обратимся к докладу Генерального секретаря, то, как явствует из пунктов 21–23, от нас в первую очередь требуется укрепить правительство Гвинеи-Бисау для улучшения работы его правоохранительных органов, а не создавать группу экспертов. Я не понимаю, каким образом можно решить какую-либо из проблем, упомянутых в этих пунктах, включая

посадку самолетов и освобождение членов экипажа под залог с последующим их исчезновением. Я не знаю, каким образом группа экспертов будет заниматься этим.

Нам нужно укрепить институты Гвинеи-Бисау, чтобы они сами могли заняться этой проблемой. Я хотел бы присоединиться к призыву представителя Соединенных Штатах Америки, к правительству Гвинеи-Бисау взять на себя ответственность и руководство за тем, что происходит в связи с этими проблемами, а не поручать ситуацию в стране, которая до сих пор неустойчива, группе экспертов, которая, по нашему мнению, будет лишь дезориентировать страну в ее усилиях, направленных на укрепление собственных институтов правопорядка. Поддержка международным сообществом строительства и укрепления потенциала местных правоохранительных и судебных органов заниматься этой проблемой будет и впредь иметь решающее значение.

Другая проблема, с которой сталкивается правительство Гвинеи-Бисау, — рост цен на топливо и продовольствие, что вынудило правительство пойти на такие жесткие финансовые меры, как снижение тарифов. Это повлекло за собой сокращение поступлений, приведя к задолженности по выплате заработной платы в июле и августе 2008 года. Вновь следует упомянуть о том, что задолженность по выплате заработной платы наблюдается в течение многих месяцев. Нынешнее правительство пытается справиться с этой проблемой, и сегодня мы можем здесь сказать, что и задолженность по выплате заработной платы составляет только два месяца — за июль и август. Это еще одна причина, в силу которой нам необходимо укрепить правительство, с тем чтобы оно могло решать коренные проблемы Гвинеи-Бисау. Проблема задолженности по выплате заработной платы является действительно серьезной проблемой с точки зрения политической стабильности, и следует отметить бюджетную поддержку, полученную от Всемирного банка, Западноафриканского валютного союза и Центрального банка западноафриканских государств.

Моя делегация хотела бы вновь выразить признательность участникам специального заседания Комиссии по миростроительству, проведенного под председательством посла Виотти и посвященного Гвинеи-Бисау, за оперативное и всестороннее рассмотрение и принятие стратегических рамок миростроительства. Оно имеет важное значение в свете

многочисленных, но взаимосвязанных проблем, с которыми сталкивается Гвинея-Бисау. Работа Комиссии, Фонда миростроительства и международного сообщества над проблемами управления, безопасности и экономики, по нашему мнению, позволит заложить основы устойчивого мира и процветания в Гвинеи-Бисау.

Южная Африка вместе со своими партнерами Индией и Бразилией будет продолжать оказывать поддержку Гвинеи-Бисау в области сельского хозяйства через посредство Целевого фонда Индии, Бразилии и Южной Африки. Помимо открытия своего посольства в Бисау в марте 2008 года Южная Африка подписала 25 сентября 2008 года рамочное соглашение о сотрудничестве с Гвинеей-Бисау, которое заложит основу двустороннего сотрудничества между двумя странами в различных областях, в том числе сельского хозяйства, обороны, торговли, промышленности и добычи полезных ископаемых.

В завершение моя делегация хотела бы вновь выразить признательность персоналу Управления Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства, а также Отделению по поддержке миростроительства в Гвинеи-Бисау и участникам специального заседания Комиссии по миростроительству, посвященного Гвинеи-Бисау, за проделанную большую работу и проявленные ими самоотверженность и готовность добиваться устойчивого мира и развития в Гвинеи-Бисау. Все население Гвинеи-Бисау нуждается в помощи международного сообщества, чтобы преодолеть трудности, с которыми оно сталкивается.

Г-н ат-Тальхи (Ливийская Арабская Джамахирия) (*говорит по-арабски*): Прежде всего, я хотел бы присоединиться к тем, кто выступал до меня, и поздравить Вас, г-н Председатель, с Вашим вступлением на пост Председателя Совета в этом месяце. Мы хотим заверить Вас в нашем сотрудничестве и поддержке. Мы совершенно уверены в Вашем умелом руководстве нашей работой.

Мы также хотели бы выразить нашу признательность послу Мишелю Кафандо и его делегации за мудрое и эффективное руководство работой Совета в прошлом месяце.

Мы выражаем признательность заместителю Генерального секретаря по политическим вопросам г-ну Линну Пэскоу и Председателю страновой структуры по Гвинеи-Бисау послу Бразилии Марии

Луизе Рибейру Виотти за их брифинги. Мы также приветствуем присутствие на этом заседании посла Кабрала.

Отмечая усилия и достижения правительства Гвинеи-Бисау и международного сообщества, мы вынуждены признать, что в докладе Генерального секретаря (S/2008/628) поднимается много вопросов, вызывающих озабоченность. Углубление политического кризиса; усиление нажима и давления со стороны военных; попытка переворота; выход из состава правительства Африканской партии независимости Гвинеи и Кабо-Верде; расширение масштабов организованной преступности, особенно наркоторговли; вопиющая безнаказанность, которая вынуждает людей самим вершить правосудие; незначительный ежегодный экономический рост, составляющий 3 процента; повышение цен, особенно на такие основные товары, как рис; и эпидемия холеры — это все те проблемы, о которых шла речь в докладе и в двух прозвучавших сегодня утром брифингах и которые вызывают у нас серьезную обеспокоенность.

Однако проблеск надежды виден в позитивных событиях и достижениях, связанных с ролью Комиссии по миростроительству, а также в усилиях правительства и системы Организации Объединенных Наций по созданию комплексных рамок миростроительства. Г-жа Виотти в своем брифинге рассказала нам об утверждении Стратегической рамочной программы миростроительства в Гвинеи-Бисау и об улучшении обстановки для проведения выборов и регистрации избирателей и о сокращении нынешней нехватки финансовых средств для их проведения. Все партии проявили приверженность этим целям.

К числу вопросов, требующих незамедлительного внимания, относится торговля наркотиками, которая создает угрозу для мира, безопасности и восстановления в Гвинеи-Бисау, в субрегионе и на всем континенте. К сожалению, в результате трудностей, с которыми сталкиваются национальные и международные институты, ведущие борьбу с наркоторговлей, страна превратилась в транзитный пункт наркотиков. В этой связи в докладе Генерального секретаря содержится конкретная ссылка на «Операцию Биссаланка», и эта мысль подчеркивалась министром юстиции, когда она выступала перед представителями Международной контактной группы по Гвинеи-Бисау и указала на националь-

ную причастность. Поэтому мы считаем важным поддержать рекомендацию Генерального секретаря о создании группы экспертов для расследования этой проблемы — в сотрудничестве с местными органами власти, разумеется, — деятельности, роли и установления личности тех, кто причастен к торговле наркотиками и другим видам транснациональной преступности в целях применения к ним необходимых мер наказания.

Нас обнадеживает та активная роль, которую играет в Гвинеи-Бисау Комиссия по миростроительству, ведущая приготовления к созданию национального секретариата отделения Фонда миростроительства в Гвинеи-Бисау и осуществляет четыре проекта с быстрой отдачей, утвержденных Комиссией. В этой связи мы высоко оцениваем работу соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и других партнеров и выражаем нашу глубокую признательность послу Марии Луизе Рибейру Виотти за прилагаемые ею усилия.

В заключение я хотел бы еще раз от имени моей делегации выразить признательность Организации Объединенных Наций, сообществу доноров, Европейскому союзу, Экономическому сообществу западноафриканских государств, Бразилии и другим партнерам за их усилия. В то же время мы считаем, что им следует уделять первостепенное внимание сектору безопасности, судебной реформе и борьбе с голодом и нищетой.

Позвольте мне высказать одно замечание. Выборы имеют огромное значение для тех, кто каждый день страдает от голода и живет в условиях отсутствия уважения и безопасности, и я не принижая значимости выборов: я действительно считаю их очень важными. В то же время я считаю, что там, где царят голод и отсутствие безопасности, лучшим вариантом является уделение приоритетного внимания борьбе с голодом и обеспечению безопасности.

Я благодарю делегацию Буркина-Фасо за ее инициативу по подготовке проекта заявления Председателя, который мы полностью поддерживаем.

Г-н Бальестеро (Коста-Рика) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, позвольте мне поздравить Вас со вступлением на этот руководящий пост в Совете и заверить Вас в нашей полной поддержке. Кроме того, я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить посла Кафан-

до и его делегацию за успешное исполнение функций Председателя в прошлом месяце, который был непростым. Я хотел бы также поблагодарить заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Линна Пэскоу и Председателя страновой структуры Комиссии по миростроительству по Гвинее-Бисау посла Марию Луизу Рибейру Виотти за их брифинги и за все их усилия по содействию выполнению мандатов, касающихся Гвинеи-Бисау.

Кроме того, я хотел бы поблагодарить Вас, г-н Председатель, за созыв этого заседания в формате, который позволяет всем государствам — членам Организации послушать брифинги и рассмотреть все заявления, с которыми будут выступать члены Совета и Постоянный представитель Гвинеи-Бисау, чьи заявления мы очень внимательно слушаем после того, как выступят все члены Совета, а не до этого, как, мы полагали, диктует установившаяся практика. Моя делегация полагала, что эта дискуссия завершена и что, как правило, члены Совета сначала заслушивают представителя соответствующей страны, а затем выступают сами со своими заявлениями. Нам кажется, что этот вопрос требует дальнейшего уточнения в ходе консультаций.

По нашему мнению, созыв сегодняшней дискуссии — это непосредственная реакция на прозвучавший несколько недель назад призыв к Совету применять, разумно и неукоснительно, положение о том, что открытые заседания должны быть правилом, а не исключением. Г-н Председатель, пользуясь этой возможностью, я хотел бы поблагодарить Вас за проявленную в этой связи открытость, а также других членов Совета за их гибкость.

Эта дискуссия должна предоставить нам возможность оценить усилия правительства Гвинеи-Бисау и Комиссии по миростроительству по принятию Стратегической рамочной программы миростроительства в Гвинее-Бисау. По нашему мнению, это шаг в правильном направлении. Только процесс, отражающий национальные приоритеты, которые базируются на внутреннем диалоге и укрепляются благодаря сотрудничеству всех участников этого процесса — включая, разумеется, международное сообщество, — может помочь преодолеть огромные трудности, с которыми сталкивается народ Гвинеи-Бисау. Мы согласны с данной послом Виотти оценкой того, что на этом участие Комиссии по миростроительству не заканчивается, а, скорее, знамену-

ет собой начало нового, очень важного этапа. Мы поддерживаем эту оценку.

Моя страна с обеспокоенностью отмечает, что ситуация на местах по-прежнему остается очень нестабильной. Если на земле существует место, где связь между безопасностью, развитием и правами человека является абсолютно неоспоримой, то это место — Гвинея-Бисау. Совет должен продолжать попытки мобилизовать всю необходимую поддержку, с тем чтобы в тесной координации с Комиссией по миростроительству Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау (ЮНОГБИС) могло выполнять свой мандат творческим, скоординированным и эффективным образом.

Мы очень внимательно следим за политическими событиями последних нескольких месяцев и встревожены наблюдаемым нами ухудшением отношений между различными партиями, которое достигло такой точки, когда правящая партия решила выйти из подписанного в прошлом году Пакта о политической стабильности и стабильности правительства. Последствия не заставили себя долго ждать.

С другой стороны, разоблаченная властями в августе попытка переворота, по-видимому возглавлявшаяся начальником штаба ВМФ, указывает на неустойчивость достигнутого прогресса и свидетельствует о масштабности тех проблем, которые надлежит преодолеть при проведении обширной реформы силовых структур. Коста-Рика предложила бы отдать этому элементу плана миростроительства приоритет, чтобы можно было укреплять правопорядок, создавать основы для институционального развития и поощрять законную экономическую деятельность.

Любое подобное Гвинее-Бисау государство, стремящееся консолидироваться, находит своего лучшего союзника в такой институциональной структуре, которая стабильна и достойна доверия тех, кто ею пользуется. Поэтому борьба с коррупцией должна начинаться с ее источников и должны приниматься необходимые меры для усиления противодействия организованной преступности. В таком контексте предпринимаемые с недавних пор региональные усилия должны пользоваться всемерной поддержкой у всего международного сообщества.

Коста-Рика еще раз заявляет о своей поддержке региональной конференции по борьбе с оборотом наркотиков и организованной преступностью, организуемой Экономическим сообществом западноафриканских государств (ЭКОВАС) в конце текущего месяца в Прае, Кабо-Верде. Мы с интересом ожидаем ее результатов. Угрозе организованной преступности можно успешно противостоять только посредством скоординированных действий всех затрагиваемых ею государств. Как заявил заместитель Генерального секретаря Пэскоу, региональный подход должен быть энергичным и эффективным.

Нынешнему составу Совета, ЮНОГБИС и Комиссии по миростроительству следует совместно добиваться достижения в кратчайшие сроки таких результатов, которые оказались бы устойчивыми в долгосрочном плане. Поэтому Коста-Рика с интересом восприняла рекомендацию Генерального секретаря о том, чтобы сформировать группу экспертов для выяснения личности и расследования деятельности тех, кто занимается наркобизнесом и оборотом наркотиков. Однако мы считаем — и мы подчеркиваем это, — что нам нужно знать больше подробностей относительно последствий, конкретных целей и масштабов этой инициативы, в том числе и о тех связях, которые такая группа экспертов, хочется надеяться, установит с другими институциональными субъектами в Гвинее-Бисау, особенно с суверенным правительством этой страны. В этом смысле мы одобряем заявления, прозвучавшие в выступлении Постоянного представителя Южной Африки.

Хотя основополагающее значение для миростроительства в Гвинее-Бисау имеют такие элементы, как безопасность и правосудие, катализатором любых перемен, несомненно, является демократическая легитимность. Коста-Рика считает, что ключевое значение для миростроительства имеет намеченный на ноябрь избирательный процесс. Громадное число зарегистрировавшихся для участия в этом процессе избирателей — 94,6 процента — является тем обнадеживающим признаком, который указывает на значение этих выборов в законодательные органы для самого народа. Поэтому мы призываем правительство и других политических субъектов к участию в открытом и постоянном диалоге, который закрепит достигнутые результаты и позволит мирно провести избирательный процесс

в спокойной и транспарентной обстановке с участием представителей всех слоев населения.

Совету нынешнего состава следует дать народу и правительству Гвинее-Бисау четкий сигнал, такой, который убедил бы все заинтересованные в будущем страны стороны в том, что Совет Безопасности внимательно следит за ситуацией и, что еще важнее, будет делать все возможное, чтобы страна пошла по пути развития, благого правления и правопорядка. Поэтому Коста-Рика хотела бы поблагодарить делегацию Буркина-Фасо за представленный проект заявления Председателя, который мы сейчас внимательно изучаем и собираемся поддержать.

Хоанг Ти Чынг (Вьетнам) (*говорит по-английски*): Наша делегация тоже хотела бы поздравить Вас, г-н Председатель, со вступлением на пост Председателя Совета в текущем месяце. Мы также благодарим посла Буркина-Фасо г-на Кафандо и его делегацию за отличную работу, которую они проделали в период своего председательства в Совете в прошлом месяце.

Мы хотим выразить признательность заместителю Генерального секретаря Пэскоу за проведенный им брифинг. Мы высоко оцениваем усилия, прилагаемые в труднейших условиях Управлением Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства и страновой группой Организации Объединенных Наций. Мы также признательны Председателю действующей в рамках Комиссии по миростроительству страновой структуры по Гвинее-Бисау послу Бразилии г-же Виотти за ее выступление.

Наша делегация с удовлетворением отмечает тот факт, что подготовка к запланированным на 16 ноября 2008 года выборам в законодательные органы Гвинее-Бисау идет должным образом и что регистрация избирателей прошла успешно. Мы приветствуем продолжающуюся совместную работу Комиссии по миростроительству и Фонда миростроительства, примерами которой служат утверждение Стратегических рамок миростроительства в стране и продолжающееся осуществление при содействии Международного валютного фонда программы оказания чрезвычайной помощи в постконфликтный период. Все это свидетельствует о постоянной приверженности международного сообщества курсу на оказание поддержки в миростроительных усилиях Гвинее-Бисау.

Вместе с тем мы глубоко обеспокоены нестабильностью обстановки в плане безопасности и политической ситуации, а также общим ухудшением условий жизни в Гвинее-Бисау, особенно на фоне предстоящих выборов и роста цен на продовольствие и топливо. Признавая абсолютную необходимость снижения уровня нищеты, рационального использования финансовых средств, обеспечения продовольственной безопасности, развития здравоохранения и просвещения, разоружения и гуманитарной помощи, мы присоединяемся к призыву Генерального секретаря активизировать поддержку правоохранительных органов и системы уголовного правосудия Гвинеи-Бисау и подготовку кадров для них в более широком контексте реформы сектора безопасности и борьбы с организованной преступностью, незаконным оборотом наркотиков и терроризмом. Мы обращаемся ко всем заинтересованным субъектам страны с призывом проявлять сдержанность, отказаться от насилия и активизировать политический диалог и процесс примирения, способствуя тем самым последовательному упрочению мира и созданию обстановки, благоприятной для социально-экономического восстановления и своевременной организации мирных выборов.

Вновь подтверждая, что мир, примирение и стабильность в Гвинее-Бисау крайне необходимы для мира и безопасности в западноафриканском субрегионе, мы признаем роль, которую играют Комиссия по миростроительству, учреждения Организации Объединенных Наций, региональные организации и международное сообщество в содействии процессу миростроительства в Гвинее-Бисау. Мы рассчитываем, что правительство этой страны будет эффективно привлекать двустороннюю и многостороннюю помощь и добиваться дальнейшего конкретного прогресса в обеспечении прочного мира и устойчивого развития.

Наконец, мы благодарим делегацию Буркина-Фасо за подготовленный ею проект заявления Председателя, который мы готовы поддержать. Надеемся, что Совету удастся быстро принять его.

Г-н Суэскум (Панама) (*говорит по-испански*): Прежде всего мне хотелось бы поздравить Вас, г-н Председатель, со вступлением на Ваш пост. Вы, разумеется, можете на протяжении всего месяца рассчитывать на нашу поддержку. Мне хотелось бы также поблагодарить посла Кафандо и всю делегацию Буркина-Фасо за проделанную ими в период их

председательства в прошлом месяце работу. Но прежде всего мы хотели бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Пэскоу и председателя действующей в рамках Комиссии по миростроительству страновой структуры по Гвинее-Бисау посла Виотти за проведенные ими брифинги.

Я хотел бы приветствовать Постоянного представителя Гвинеи-Бисау посла Кабрала. Должен признаться, что наша делегация испытывает некоторую неловкость, говоря послу Кабралу слова признательности за его выступление еще до его заслушивания. Мы бы предпочли отреагировать на его заявление в одном формате с заявлениями заместителя Генерального секретаря и председателя страновой структуры по Гвинее-Бисау.

Моя делегация согласна с брифингующими и с теми членами Совета, которые уже говорили о необходимости обеспечения того, чтобы назначенные на 16 ноября законодательные выборы были транспарентными, справедливыми и мирными. Это будет возможно лишь при согласии всех секторов и заинтересованных сторон в Гвинее-Бисау, и выборы станут важным шагом — за которыми, конечно, последуют многие другие — по демонстрации их приверженности созданию демократического государства, где господствует правопорядок.

Сегодня мы слышали много позитивных заявлений о деятельности разных людей в Гвинее-Бисау, которых мы искренне поздравляем с этим и благодарим. Тем не менее есть много факторов, которые, если позволить им усугубиться, способны непосредственно повлиять на эти достижения. Например, у нас есть подтверждения того, что Гвинея-Бисау теперь не только является одним из центров наркооборота, но и превратилась в крупный рынок наркотиков, что ведет к росту организованной преступности.

Проблемы наркоторговли, контрабанды и организованной преступности имеют региональные компоненты, и нестабильная Гвинея-Бисау также имела бы свои последствия для региона. Хотя с первого взгляда многие из этих проблем по своему характеру похожи на проблемы, которые должна решать полиция, их масштабы и специфика превращают их также в проблемы безопасности транснационального уровня. Они более чем когда-либо требуют единых, многосторонних и скоординиро-

ванных действий. А эти действия потребуют внимания ко всем аспектам институционального строительства, строительства демократии, к социальным вопросам, вопросам развития и вопросам, касающимся безопасности и защиты населения. Прежде всего мы надеемся, что на региональной встрече в Кабо-Верде будут предприняты конкретные инициативы и что рекомендация Генерального секретаря о создании группы экспертов будет внимательно рассмотрена.

Ввиду всего этого ясно, что Совет Безопасности по-прежнему призван играть важную и ответственную роль в Гвинее-Бисау и должен и впредь активно заниматься этими вопросами. Совет, Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау, Отделение Организации Объединенных Наций для Западной Африки и правительство Гвинеи-Бисау должны и далее тесно сотрудничать с Комиссией по миростроительству и другими действующими лицами в регионе для того, чтобы Гвинея-Бисау превратилась в экспортера стабильности.

Г-н Куоррей (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Прежде всего мы хотели бы поздравить Вас и Китай со вступлением на пост Председателя Совета в этом месяце и подчеркнуть, что мы признательны послу Кафандо и коллегам из Буркина-Фасо за их очень успешное руководство Советом в ходе очень напряженного месяца сентября.

Мы хотели бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря Пэскоу за его сегодняшний брифинг и поблагодарить посла Виотти за ее брифинг о деятельности Комиссии по миростроительству в Гвинее-Бисау. Мы приветствуем принятие стратегической рамочной программы миростроительства в Гвинее-Бисау. Я думаю, что важно создать поскорее механизм по наблюдению и контролю, который поставил бы реалистичные и конкретные цели для Гвинеи-Бисау.

Хотел бы кратко коснуться трех моментов. Во-первых, мы всячески приветствуем прогресс, достигнутый в деле подготовки к выборам, которые пройдут 16 ноября, включая успешную регистрацию избирателей. Понятно, как важно, чтобы эти выборы прошли вовремя и чтобы все, включая военных и политические партии, обеспечили создание

обстановки, благоприятствующей проведению свободных и справедливых выборов.

Во-вторых, как и другие, мы глубоко обеспокоены сообщениями о росте наркооборота и, во все большей степени, наркоторговли в Гвинее-Бисау и усилением других аспектов организованной преступности. Думаю, что события, последовавшие за приземлением самолета из Венесуэлы 12 июля со всей очевидностью подтвердили актуальность этих озабоченностей. Ясно, что необходимы дальнейшие обсуждения предложения Генерального секретаря в отношении роли группы экспертов, которая рассматривала бы эти вопросы, и мы будем рады участвовать в этих обсуждениях.

Однако, как и другие, мы считаем, что основная ответственность за действия, и уж определенно в краткосрочном плане, приходится на местный уровень, и мы с нетерпением ожидаем усилий по укреплению сотрудничества между правоохранительными учреждениями в Гвинее-Бисау и усилению их потенциала. С другой стороны, очень важны также действия на субрегиональном уровне, и мы с нетерпением ожидаем результата предстоящей встречи Экономического сообщества западноафриканских государств.

В-третьих, нас по-прежнему тревожит дело Алберту Дабо и поступающие сообщения о запугивании журналистов, судей и активистов движения за права человека. Эти вопросы вокруг ситуации с правами человека в Гвинее-Бисау имеют последствия как для политического процесса, так и для борьбы с наркоторговлей, и мы надеемся, что правительство и Отделение Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау сумеют принять меры по устранению этих озабоченностей.

Председатель (*говорит по-китайски*): Сейчас я сделаю заявление в своем качестве представителя Китая.

Мы признательны заместителю Генерального секретаря Пэскоу и послу Виотти за их брифинги о развитии событий в Гвинее-Бисау. С тех пор как вопрос о Гвинее-Бисау был внесен в повестку дня Совета, прошло несколько лет. В последние годы правительство и народ Гвинеи-Бисау при энергичной поддержке международного сообщества прилагают неустанные усилия в поисках путей и средств восстановления политической стабильности, укрепле-

ния мирного процесса и содействия экономическому развитию. В результате достигнут определенный прогресс. В августе этого года было сформировано новое правительство во главе с премьер-министром Коррейя. На ноябрь запланированы выборы в законодательные органы. Эти события показывают, что народ в Гвинее-Бисау хочет стабильности; можно ожидать улучшения политической ситуации.

Китай надеется, что все стороны в Гвинее-Бисау используют выборы для укрепления диалога и дальнейшего упрочения общей позиции в целях эффективного закрепления процесса политического примирения. Затяжная политическая нестабильность в Гвинее-Бисау коренится в вопросах развития. Процесс миростроительства нельзя эффективно укреплять без параллельного продвижения вперед в политическом примирении и экономическом развитии. Люди хотят мира, потому что они хотят счастливой жизни. Они хотят, чтобы мир закрепился, и они хотят прочного политического примирения. Необходимо последовательно содействовать социально-экономическому развитию, с тем чтобы люди ощутили, какие блага несет им мир.

Мы рады тому, что в последнее время экономическая ситуация в Гвинее-Бисау развивается в верном направлении. Это является результатом усилий самой Гвинеи-Бисау и одновременно неразрывно связано с поддержкой со стороны международного сообщества. Однако у Гвинеи-Бисау слаба экономическая база, и она сталкивается с многочисленными трудностями в области социального развития. Мы призываем международное сообщество продолжать поддерживать Гвинею-Бисау в деятельности по борьбе с наркооборотом, по созданию рабочих мест и по совершенствованию инфраструктуры. Мы надеемся и верим, что благодаря совместным усилиям правительства, всех политических группировок и народа Гвинеи-Бисау и при серьезной поддержке со стороны международного сообщества процесс миростроительства в Гвинее-Бисау и впредь будет давать позитивные результаты.

В заключение мы хотели бы выразить признательность Отделению Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау и страновой структуре по Гвинее-Бисау за их работу. Мы убеждены в том, что они смогут внести еще больший вклад в усилия по миростроительству в Гвинее-Бисау.

Я возвращаюсь к исполнению своих обязанностей Председателя Совета.

Я предоставляю слово представителю Гвинеи-Бисау.

Г-н Кабрал (Гвинея-Бисау) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, я хотел бы выразить Вам признательность за предоставленную мне возможность выступить перед членами Совета Безопасности от имени моей страны, Гвинеи-Бисау, а также, в частности, за то, что обсуждение ситуации в Гвинее-Бисау, обзор которой содержится в докладе Генерального секретаря (S/2008/628), проходит во время Вашего председательства в Совете. От имени моей делегации я хочу выразить Вам признательность и присоединиться к словам благодарности, выраженной Вами в начале заседания в адрес Постоянного представителя Буркина-Фасо за его умелое руководство работой Совета в прошлом месяце. Я делаю это с особой радостью, поскольку он является представителем одной из выдающихся стран Западной Африки.

Я хотел бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам г-на Линна Пэскоу за брифинг, в ходе которого он представил весьма важный доклад Генерального секретаря.

Г-н Председатель, как Вы только что отметили, Гвинея-Бисау предана делу обеспечению мира и стабильности. Это особенно справедливо с учетом того, что мы знаем, что именно мы несем главную ответственность за изменение ситуации в нашей стране, за обеспечение того, чтобы мир и безопасность стали постоянной реальностью в Гвинее-Бисау.

Мы согласны с весьма уместным замечанием представителя Соединенных Штатов о том, что Гвинея-Бисау должна продемонстрировать способность обеспечивать руководство. Именно это мы и намереваемся делать. Однако для этого мы должны создать стабильные и прочные институты и преодолеть главные препятствия, стоящие на нашем пути. Я с удовлетворением отмечаю, что в своем заявлении представитель Хорватии подчеркнул огромный масштаб стоящих перед нами задач, которые нам предстоит решать в сотрудничестве с нашими партнерами.

Я хотел бы сказать, что мы осознаем необходимость продолжения упорных усилий в целях создания благоприятных условий, необходимых для проведения 16 ноября свободных, транспарентных и заслуживающих доверия выборов. Президент Республики Гвинея-Бисау Вейра заявил это перед Генеральной Ассамблеей. Мы хотим, чтобы эти выборы предоставили народу Гвинеи-Бисау возможность свободно выразить свою волю и сделать собственный выбор.

Мы надеемся — а я даже убежден, — что, когда настанет время, народ Гвинеи-Бисау продемонстрирует не только гражданский дух, но и корректность: гражданский дух — в решении воспользоваться возможностью добровольно выбирать мужчин или женщин, которые должны будут представлять народ в Национальном собрании, а корректность — в решении прийти на избирательные участки, соблюдая порядок, и таким образом обеспечить транспарентность и надежность этих выборов и приемлемость их результатов для всех на благо нашего народа.

Я хотел бы сказать, что напряженные ситуации, действительно, возникали. Однако вполне естественно ожидать, что в стране, стремящейся научиться жить согласно принципам демократии и отверженной ценностям демократии, молодой стране, столкнувшейся с огромными экономическими и финансовыми трудностями, будут существовать расхождения в точках зрения и даже будут иметь место споры. Хочу заметить, что различия в точках зрения присущи подлинной демократии.

Мы надеемся, что успехи, достигнутые Гвинеи-Бисау, могут стать положительным примером для других, поскольку мы сумели преодолеть эти трудности посредством обращения к демократическим институтам, в частности к Верховному суду. Насилие прекратилось благодаря укоренению демократических принципов в умах моих соотечественников, что, я считаю, мы должны приветствовать. Мы сделаем все, чтобы обеспечить проведение выборов. Мы должны выполнить свой долг перед международным сообществом — в обмен на предоставленную нам помощь. Я думаю, что имеются все основания верить, что выборы состоятся 16 ноября и что они пройдут в условиях полной транспарентности.

Некоторые ораторы отметили высокий уровень участия народа Гвинеи-Бисау в осуществлении его демократических прав: уровень участия превысил 96 процентов, что означает, что всем этим избирателям выданы удостоверения на право голосования. Несмотря на сезон дождей — те, кому известны трудности, связанные с сезоном дождей в Африке, признают важность того, что я говорю, — цифра, превышающая 96 процентов, не только отражает уровень участия, но также свидетельствует о том большом значении, которое придает предстоящим выборам народ Гвинеи-Бисау.

Я хотел бы сказать, что мы разделяем озабоченность Совета относительно проблемы торговли наркотиками. Еще пять лет назад никто никогда не слышал о наркотиках в Гвинеи-Бисау. Никто не слышал даже о существовании марихуаны. Я сам не знал, как выглядит марихуана, а я не самый наивный из моих соотечественников. Мы столкнулись с этой ситуацией, поскольку мы являемся наиболее слабым звеном в рамках субрегиона. У нас не хватает соответствующих институтов.

Мы говорим о государстве в состоянии распада, и я говорю об этом откровенно, поскольку, как только что отметил г-н Пэскоу, мы честно обратились к международному сообществу за помощью. Мы не пытались скрыть наличие серьезной проблемы незаконного оборота наркотиков в Гвинеи-Бисау, которая может подорвать все наши усилия по обеспечению демократии и развития и оказать воздействие, масштабы которого трудно измерить, на умы молодежи и их нынешнее и будущее поведение.

Как я уже сказал, мы — наиболее слабое звено. Нам необходима помощь международного сообщества. Нам необходимы прочные институты. Нам необходимы действующая полиция и суды, способные отправлять правосудие. Нам необходимо построить тюрьмы. Нам необходима функционирующая и надежная система правосудия, к которой и народ Гвинеи-Бисау, и граждане других стран могли бы обращаться за обеспечением правосудия. Поэтому я хотел бы присоединиться к предыдущим ораторам, заявившим, что прежде всего мы должны уделять больше внимания укреплению наших институтов. Демократию невозможно обеспечить без создания основных элементов этой важной структуры, каковой является правосудие.

Я не хочу чрезмерно затягивать свое выступление, однако мне хотелось бы отметить и приветствовать заявление представителя Бразилии г-жи Виотти в качестве Председателя структуры по Гвинее-Бисау Комиссии по миростроительству. Вне всяких сомнений, был достигнут существенный прогресс, прогресс, которому содействовали члены Совета, международное сообщество и наши друзья в Комиссии. Я хотел бы выразить признательность послу Виотти за ее личную приверженность делу и динамизм, которые она привнесла в работу структуры по Гвинее-Бисау. Через нее я хотел бы поблагодарить других членов структуры по Гвинее-Бисау Комиссии по миростроительству за быстрое принятие Стратегических рамок.

Как справедливо заявил посол Индонезии, Стратегические рамки были приняты в результате коллективных и совместных усилий. Я уверен в том, что из этого процесса мы можем вынести многие уроки. Структура по Гвинее-Бисау впервые включает всех заинтересованных участников — правительство, политические партии, молодежь, женщин и все гражданское общество. Действительно, в ней участвуют все те, кому есть что сказать по вопросу восстановления Гвинеи-Бисау и кто обязан это сделать. Поистине, принятие Стратегических рамок является результатом коллективных усилий, и я приветствую этот шаг, так как на протяжении всего процесса я видел, как мои соотечественники, которые не привыкли дискутировать, участвовали в совместном обсуждении.

Они говорили о самом важном: путях обеспечения возможности совместного изучения реальных проблем в нашей стране, возможности найти с помощью международного сообщества оптимальный выход из нынешнего кризиса. Эта ситуация не смертельна. Я хотел бы подчеркнуть, что мы сможем найти выход, если только мы будем получать необходимую помощь, если только мы сможем продемонстрировать решимость и взять на себя руководящую роль, как вновь подчеркнул представитель Соединенных Штатов. Надеюсь, что нам это удастся.

Я хотел бы заверить Совет в том, что власти Гвинеи-Бисау приложат все усилия для обеспечения не только того, чтобы выборы были проведены, но и того, чтобы они были проведены в условиях максимальной транспарентности, чтобы они были достойными доверия и чтобы их результаты, какими бы

они ни были, были восприняты всеми как свободное выражение выбора народа.

В отношении серьезной проблемы незаконного оборота наркотиков я хотел бы подчеркнуть, что вместе мы сможем ее решить, о чем в начале своего брифинга заявил г-н Пэскоу. Он сказал, что речь идет об огромной, гигантской задаче. Для достижения этой цели потребуется сотрудничество всех. Вот почему субрегиональный подход является оптимальным, и мы рады тому, что через три недели мы встретимся в столице Кабо-Верде Прае для всестороннего обсуждения этого вопроса.

Этот вопрос касается нас всех. Уверен, что мои соотечественники опечалены тем, что Гвинея-Бисау стала рынком для сбыта наркотиков. Мы заслуживаем лучшей доли. Г-н Председатель, как Вы подчеркнули, народ Гвинеи-Бисау хотел бы развивать свою страну, придерживаться принципов демократии и содействовать социальному развитию, так как нам нужно именно это. В своем заявлении г-жа Виотти назвала несметное число проблем, с которыми мы сталкиваемся, особенно в социальной сфере. В моей стране сейчас свирепствует эпидемия холеры, и я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы вновь обратиться к международному сообществу с призывом об оказании нам помощи в борьбе с этой эпидемией, в результате которой уже погибли десятки моих сограждан.

Мы согласны с Генеральным секретарем, что мы должны решать эту проблему совместно. Бреттон-вудские учреждения, которые знают об уже предпринятых Гвинеей-Бисау усилиях, могут оказать нам более значительную помощь. Я могу заверить членов Совета в том, что благодаря транспарентности, строгому управлению государственными финансами и наведению порядка в финансовой сфере, что было отмечено бреттон-вудскими учреждениями, мы обязательно достигнем успеха. Гвинея-Бисау сможет решить проблемы, связанные с демократией и, особенно, в области развития, как это отметил в своем заявлении представитель Буркина-Фасо.

Председатель (говорит по-китайски): Сейчас я предоставляю слово г-ну Пэскоу для ответа на вопросы и комментарии ораторов.

Г-н Пэскоу (говорит по-английски): Мне очень не хотелось бы следовать за красноречивым заявлением представителя Гвинеи-Бисау, но по-

звольте мне ответить на один или два вопроса, поднятых на этом заседании.

Во-первых, позвольте мне выразить удовлетворение в связи с глубоким пониманием членами Совета важности рассмотрения всех аспектов, касающихся политики, безопасности и развития в целях развития сотрудничества. Представитель Коста-Рики заявил об этом особенно красноречиво, но эту же мысль высказали и многие другие ораторы.

Нам приятно работать с Комиссией по миростроительству. Мы полагаем, что она чрезвычайно активна и энергична и что она значительным образом способствует продвижению всех усилий Организации Объединенных Наций в Гвинее-Бисау.

Был поднят вопрос о деятельности Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау и о том, чем мы с ним занимаемся. Совету известно, что в прошлом Отделение активно пыталось сотрудничать с правительством, населением и лидерами страны в интересах продвижения политического процесса. Оно активно участвует в оказании помощи по таким вопросам, как проведение выборов и решение некоторых политических вопросов. Оно продолжает активно заниматься проблемой наркотиков и несколько раз первым било тревогу в этой связи. Оно предпринимало очень эффективные шаги по подключению к решению этого вопроса Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и других учреждений.

Мы надеемся, что в ходе реорганизации Отделения в течение следующих нескольких месяцев мы также сможем добиться более глубокой интеграции программ в целом в целях повышения их эффективности. Я должен сказать, что г-н Оморегие приехал бы к нам для ответа на эти вопросы, если бы не необходимость восстановления после медицинских процедур, что помешало его приезду. Я, как и он, приношу в связи с этим свои извинения.

Представитель Российской Федерации поднял вопрос о национальной стратегии по борьбе с наркотиками. Действительно, правительство Гвинеи-Бисау разработало эффективную национальную стратегию в этой области, которая получила активную поддержку на Лиссабонской конференции в декабре прошлого года и на реализацию которой международное сообщество обязалось выделить более 6 млн. долл. США. Конечно, прилагаются ак-

тивные усилия для того, чтобы взять под контроль решение проблемы наркотиков, которую многие из нас сегодня обсуждали.

Власти страны просят помощи. Они ожидают выделения дополнительной помощи. Позвольте мне присоединиться к призыву посла Виотти, с которым она выступила сегодня утром, в отношении выделения средств, предоставить которые обязались участники Лиссабонской конференции, так как, по моему мнению, очень важно, чтобы мы все сотрудничали в интересах наращивания потенциала по борьбе с наркотиками. Вновь повторяю, что Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности активно действует в этом направлении. Оно имеет в Гвинее-Бисау своего постоянного представителя, который сейчас занимается этими вопросами.

Наконец, было задано несколько вопросов о нашем предложении в отношении группы экспертов. Это предложение было сделано на основании просьб представителей правительства об оказании международным сообществом помощи в решении этих проблем. Ясно, что даже при самых эффективных национальных усилиях по борьбе с наркотиками существует много международных вопросов и проблем, решать которые правительству непросто. Мы полностью согласны с тем, что самая важная долгосрочная цель — это институциональное строительство, но в этой просьбе идет речь о дополнительной помощи в соответствии с этими принципами. Мы будем рады обсудить этот вопрос с членами Совета в предстоящие недели, чтобы определить, заслуживает ли эта идея внимания и можно ли в этой области принять какие-нибудь эффективные меры.

Председатель (*говорит по-китайски*): В моем списке больше нет ораторов. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 12 ч. 40 м.